



*This product meets the essential requirements laid down by EEC Directive 89/336 and has been built in accordance with European standards EN50013, EN50020.*

*Dieses Produkt entspricht den Mindestanforderungen laut EU-Richtlinie 89/336 und wurde gemäß den Normen EN50013, EN50020.*

*Se produit répond aux critères minima prévus par la directive 89/336/CEE et il a été construit conformément aux normes EN50013, EN50020.*

*Questo prodotto soddisfa i requisiti minimi previsti dalla direttiva 89/336/CEE ed è stato costruito in conformità alle norme EN50013, EN50020.*

*Este producto cumple con todos los requisitos dispuestos por la directiva 89/336/EEC y ha sido fabricado conformemente con las normas EN50013, EN50020.*

*O produto satisfaz os requisitos mínimos previstos pela directiva 89/336/CEE e foi fabricado em conformidade com as normas EN50013, EN50020.*

**Car Stereo MP3 Player with PLL FM Stereo Radio, USB-Port, MMS/SD Card Reader. 4 x 7 W RMS.**

## **RU-200PLL**

Instruction manual

Bedienungsanleitung

Manuel d'instructions

Manuale d'istruzioni

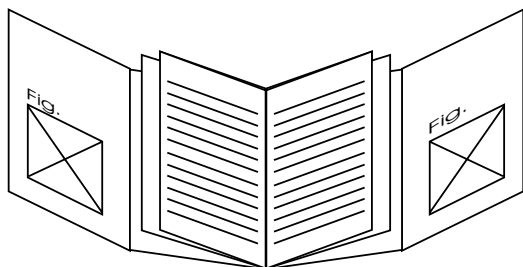
Manual de instrucciones

Manual de instruções



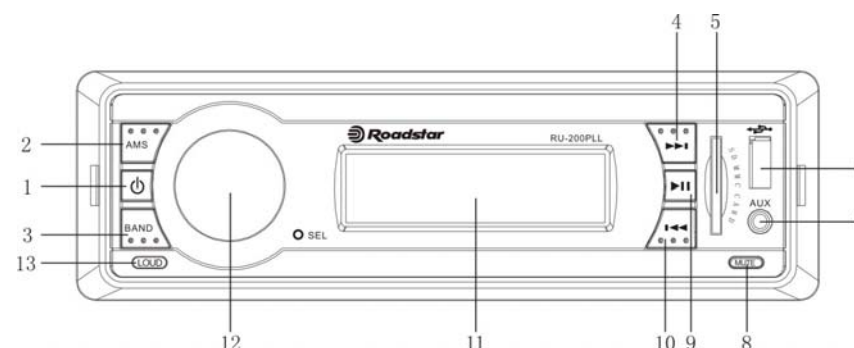
## INDEX

English	Page	1
Deutsch	Seite	7
Français	Page	13
Italiano	Pagina	19
Español	Página	25
Portuguès	Pagina	31



- Your new unit was manufactured and assembled under strict ROADSTAR quality control. Thank-you for purchasing our product for your music enjoyment. Before operating the unit, please read this instruction manual carefully. Keep it also handy for further future references.
- Il vostro nuovo apparecchio è stato prodotto ed assemblato sotto lo stretto controllo di qualità ROADSTAR. Vi ringraziamo di aver acquistato un nostro prodotto per il vostro piacere d'ascolto. Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, leggete attentamente il manuale d'istruzioni e tenetelo sempre a portata di mano per futuri riferimenti.
- Ihr neues Gerät wurde unter Beachtung der strengen ROADSTAR-Qualitätsvorschriften gefertigt. Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes und wünschen Ihnen optimalen Hörgenuss. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, und heben Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.
- Vuestro nuevo sistema ha sido construido según las normas estrictas de control de calidad ROADSTAR. Le felicitamos y le damos las gracias por su elección de este aparato. Por favor leer el manual antes de poner en funcionamiento el equipo y guardar esta documentación en case de que se necesite nuevamente.
- Seu novo aparelho foi construido e montado sob o estrito controle de qualidade da ROADSTAR. Agradecemos por ter comprado nosso produto para a sua diversão. Antes de usar esta unidade é necessário ler com atenção este manual de instruções para que possa ser usada apropriadamente; mantenha o manual ao seu alcance para outras informações.

## RU-200PLL



## WARNINGS



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of "dangerous voltage" inside the unit.



To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover. No user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.



This unit must not be exposed to moisture or rain.



This unit should be positioned so that it is properly ventilated.



Do not expose this unit to direct sunlight or heat radiating sources.

## SPECIFICATIONS

### FMTUNER

Frequency Range	87.5 - 108MHz
Sensitivity	15 dB uV
I.F. Frequency	10.7MHz
Frequency Response	40Hz - 15KHz (±3dB)
Stereo Separation	>28dB
S/N Ratio	>50dB

### PREAMPLIFIED LINE-OUT

Output	350mV(Max)
Impedance	10kOhm

### PREAMPLIFIED LINE-IN (front)

Output	1000mV(Max)
Impedance	10kOhm

### GENERAL

Power Supply Voltage	13.2V DC, Negative Ground
Max Current Consumption	1.5 A
Max Output Power	7 W x 4ch (28W)

**Note:** Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvement.

## RU-200PLL

**Car Stereo MP3 Player with FM PLL Stereo Radio, USB-Port, MMS/SD Card Reader. 4 x 7 W RMS.**

## INSTRUCTION MANUAL

Please read this instruction manual carefully and familiarize yourself with your new Car-Radio before using it for the first time. Please retain this manual for future reference.

## LOCATIONS OF CONTROLS

1. POWER ON/OFF - FUNCTION SELECTOR (USB/SD/RADIO/AUX-IN)
2. AUTO MEMORY STORE (AMS)
3. BAND BUTTON (FM1, FM2 FM3)
4. TRACK SKIP/SEARCH FORWARD BUTTON (▶▶), MANUAL AUTOSEARCH RADIO
5. MULTI-MEDIA CARD (MMC) / SD CARD SLOT
6. USB PORT
7. AUDIO AUX IN JACK
8. MUTE BUTTON
9. PLAY/PAUSE BUTTON (▶ ||) IN USB-SD MODE, RADIO MEMORY STATION 1-6
10. TRACK SKIP/SEARCH BACKWARDS BUTTON (◀◀), MANUAL AUTO SEARCH RADIO
11. LCD DISPLAY
12. VOLUME / ELECTRONIC AUDIO CONTROLS
13. LOUDNESS

## FEATURES

The unit features FM stereo with USB/SD/MMC port and:

- Electronic PLL tuning control with 18 memory stations
- MP3/WMA files reader
- Preamplified Line-out
- Front Audio Aux-in
- Blue Light Illumination
- USB Port and SD/MMC Input
- Last track memory (USB/SD/MMC)

## INSTALLATION

- Remove the stereo carefully from the box, retaining the packaging for future use (Servicing)

### PRECAUTIONS

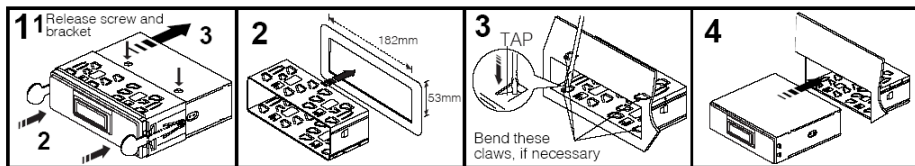
- Choose the mounting location carefully so that the unit will not interfere with the normal driving functions of the driver.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

### Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle as desired.

### MOUNTING EXAMPLE

#### Installation in the dashboard



**Note:** Keep the release key in the safe place as you may need it in future to remove the unit from the car.

### INSERTING/REMOVING THE MMC/SD MEMORY CARD

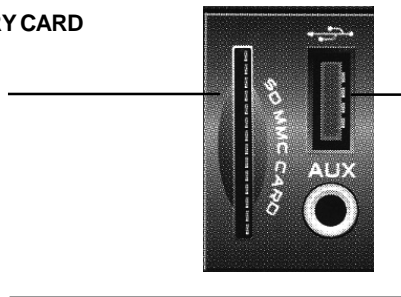
#### MMC/SD CARDS

Insert the MMC/SD card in the slot (5) by pushing it gently inwards.

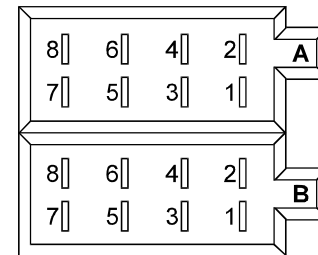
Push gently inwards again to remove the card.

#### USB PORT

Insert the USB external memory stick or drive in the port (6) or with a USB cable, if necessary (not included).



## ISO CONNECTOR



RCA Jack Line Out (grey) -

Red (right)  
White (left)

### CONNECTOR A

- 
- 
- 
- YELLOW : MEMORY +12V
- WHITE : AUTO ANTENNA OUTPUT
- 
- RED : +12V (TO IGNITION KEY)
- BLACK : GROUND

**Note:** RED wire (connector A no. 7) must be connected by car ignition key in order to avoid that car battery becomes weak when the car will be not used for long period.

### CONNECTOR B

- REAR RIGHT SPEAKER (+)
- REAR RIGHT SPEAKER (-)
- FRONT RIGHT SPEAKER (+)
- FRONT RIGHT SPEAKER (-)
- FRONT LEFT SPEAKER (+)
- FRONT LEFT SPEAKER (-)
- REAR LEFT SPEAKER (+)
- REAR LEFT SPEAKER (-)

### Maintenance

#### FUSE REPLACEMENT

If the fuse blows, check the power connecton and replace the fuse. If the fuse blows again after the replacement, there may be an internal malfunction. In this case, consult your nearest repairing centre.

**Warning**

Use the specified amperage fuse for each lead. Use of a higher amperage fuse may cause serious damage.

**OPERATING INSTRUCTIONS****1. POWER ON/OFF / FUNCTION SELECTOR**

Push Power button (SOU) for 3 seconds in order to switch ON or OFF the unit.

Push this Button repeatedly and on the LCD will be displayed in the following sequence: RADIO > AUX-IN > USB-SD

**2. VOLUME / SELECT CONTROL**

Rotate the VOLUME Knob (12) to control the VOLUME. To select other functions, press the SELECT (12) button shortly until the desired functions is shown on the display. Figure 1 shows how control functions are selected using the SELECT button.

1. VOLUME (rotate knob)
2. SELECT (push down)
3. BASS
4. TREBLE
5. BALANCE
6. FADER
7. STEREO ON / OFF

fig. 1

**3. BAND BUTTON**

Each band is toggled cyclically by pressing this key FM1---FM2---FM3.

**4. / 10. TRACK SKIP MP3 PLAYER MODE (USB/SD/MMC) / RADIO SEARCH**

Press the ► / ◀ button during playback to go to the desired track.

Press ► / ◀ to search the derired Radio station.

**5. MULTI-MEDIA CARD (MMC) / SD CARD SLOT / USB**

Insert the MMC/SD card in the slot (5) by pushing it gently inwards.

Select USB/SD with the SOU selector (1). The music starts to play automatically. If there is no music file, "NO FILES" is shown on LCD display

\* Supports Music File Format : MP3, WMA Files.

During playback of MP3/WMA files from USB/SD/MMC, press the "SOU" (13) Button to display the ID3 Tag information of the song.

**6. USB Port**

Use an USB cable (not included) if necessary, to connect your portable MP3 Player.

**\* IMPORTANT INFORMATION:**

*This car radio has been designed following the latest USB technology.*

*The variety of memory stick available in the market, however, doesn't allow to make a product surely and fully compatible with all USB products of today and tomorrow.*

**7. AUDIO AUX IN JACK:** Insert your portable player into the jack, in any playing mode, so that the sound can come through the car speakers.

**8. MUTE Button**

Press to Mute On/ Off. When muted, all audio output is suppressed.

**9. PLAY/PAUSE BUTTON (►||)**

To control the playback of your music coming through the USB or SD/MMC external devices. Press once to start playback.

During "PLAY" repress the button to PAUSE playback. Press the button once more to resume play.

**10. LCD DISPLAY**

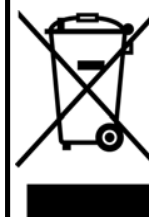
The LCD Display shows the actual reception and functions.

**11. AUTO SEEK SEARCH TUNING (AMS)**

By pressing AMS, the 6 strongest stations are preset to the corresponding preset number.

**12. LOUDNESS CONTROLS**

When press the LOUD Button, Loudness mode is selected. The bass and treble response will be boosted.

**Correct Disposal of This Product  
(Waste Electrical & Electronic Equipment)**

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

## SICHERHEITSHINWEISE



Das Ausrufszeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Service) in diesem Handbuch hin, die unbedingt zu befolgen sind.



Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer auf "gefährliche Spannungen" an einigen freiliegenden Bauteilen im Innem des Gerätes hin.



Um die Gefahr elektrischer Schläge auszuschliessen, Gehäuse auf keinen Fall abnehmen. Im Innem befinden sich keine vom Benutzer selbst instandsetzbaren Teile. Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.



Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Regen aus.



Stellen Sie das Gerät so auf, dass immer eine ungestörte Frischluftzufuhr sichergestellt ist.



Setzen Sie das Gerät weder direkter Sonneneinstrahlung noch Wärmequellen aus.

## TECHNISCHE DATEN

### UKW-TUNER

Frequenzbereich:	87.5 – 108MHz
Nutzbare Empfindlichkeit:	15 dB uV
IF-Frequenz:	10.7MHz
Frequenzgang:	40Hz - 15KHz (±3dB)
Stereo-Trennung:	>30 dB
Rauschabstand:	>50 dB

### VORVERSTÄRKTE AUSGANG

Ausgang	350mV(Max)
Impedanz	10kOhm

### VORVERSTÄRKTE EINGANG

Ausgang	1000mV(Max)
Impedanz	10kOhm

### ALLGEMEINES

Betriebsspannung:	13.2V (DC), Negative Erdung
Max. Stromverbrauch:	1.5 A
Max. Ausgangsleistung:	7W Max. x 4 Kanäle (28W)

**Hinweis:** Auf Grund ständiger Verbesserungen bleibt die Änderung der technischen Daten und des Designs ohne Vorankündigung vorbehalten.

## RU-200PLL

**Auto-MP3-Spieler mit PLL Stereo-UKW Radio, USB-Port, MMC/SD-Karten-Leser. 28 Watt Max. (4 x 7 W RMS).**

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung, um sich mit Ihrem neuen Autoradio vertraut zu machen, bevor Sie es zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf, um später jederzeit nachschlagen zu können.

### LAGE DER BEDIENUNGSELEMENTE

1. NETZTASTE EIN/AUS - MODUS-TASTE (RADIO / USB-SD / AUX-IN)
2. AMSTASTE (RADIO AUTO-SUCHLAUF)
3. BAND TASTE (FM1 / FM 2 / FM 3)
4. LIED SPRUNG AUF TASTE (▶▶), RADIO SUCHLAUF AUF
5. MULTI-MEDIA CARD (MMC) / SD CARD SLOT
6. USB PORT
7. AUDIO AUX IN BUCHSE
8. MUTE TASTE
9. WIEDERGABE/PAUSE TASTE (▶||) - RADIO MEMORY-TASTEN (1-6)
10. LIED SPRUNG AB TASTE (◀◀), RADIO SUCHLAUF AB TASTE
11. LCD DISPLAY
12. LAUTSTÄRKEREGELUNG AB /AUF (+,- Volumen/Bässe/Höhen/Balance/Fader)
13. LOUDNESS EFEKT

### MERKMALE

Dieses Gerät ist mit einem UKW-Stereo Radio und USB/SD/MMC Port ausgestattet:

- PLL Digital Abstimmung mit Digitalanzeige
- MP3/WMA-Leser
- Vorverstärkter Ausgang
- Front Audio Aux Eingang
- Blaues Beleuchtungssystem
- USB-Port und MMC/SD-Kartensteckplatz
- Speicherung des letzten Liedes (USB/SD/MMC)

## INSTALLATION

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung. Bewahren Sie diese für einen eventuellen späteren Gebrauch auf (Service).

### VORSICHTSMASSNAHMEN

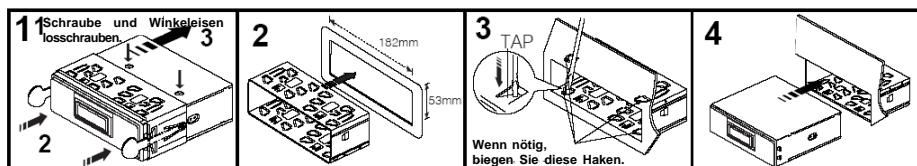
- Wählen Sie sorgfältig, wo Sie Ihr Autoradio einbauen möchten, damit das Gerät nicht die normale Fahrtätigkeit des Fahrers beeinflusst.
- Vermeiden Sie, das Gerät dort zu installieren, wo es hohen Temperaturen, wie dem direkten Sonnenlicht oder Heißluft vom Heizer, oder wo es Staub, Schmutz oder übermäßigen Schwingungen ausgesetzt werden könnte.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Montagematerial, um eine sichere Installation zu garantieren.

### Regulierung des Montagewinkels

Der Montagewinkel kann je nach Wunsch verschieden sein.

### Montagebeispiel

#### Einbau ins Armaturenbrett



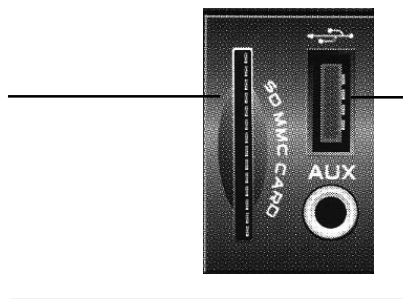
**Hinweis:** Bewahren Sie den Entriegelungsschlüssel an einem sicheren Ort auf, Sie könnten ihn später zum Entfernen des Gerätes aus dem Auto gebrauchen.

### EINLEGEN UND ENTNEHMEN EINER MMC/SD-SPEICHERKARTE

#### MMC/SD-KARTE

Schieben Sie die MMC/SD-Karte behutsam in den Steckplatz (5) ein.

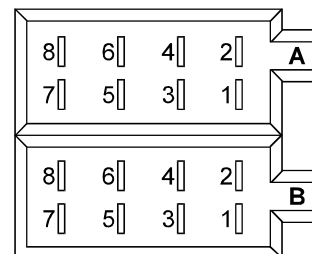
Zum Entfernen der Karte drücken Sie sie zunächst ebenfalls vorsichtig hinein.



#### USB-ANSCHLUSS

Stecken Sie den USB-Stick oder das Gerät in den Port (6) ein oder ein USB-Kabel als Verlängerung, wenn nötig (nicht mit geliefert).

## ISO-ANSCHLUSSTEIL



RCA-Buchse Ausgangsleitung (Hinten) –  
Grau : Rot (rechts)  
: Weiß (links)

### ANSCHLUSSTEILA

- 
- 
- 
- GELB : SPEICHER +12V
- WEISS: AUTOANTENNENAUSGANG
- 
- ROT : +12V (AN DEN ZÜNDSCHLÜSSEL)
- SCHWARZ : ERDUNG

### Hinweis:

Der ROTE Draht (Anschlußteil A Nr.7) muß an die Autozündung angeschlossen werden, um zu vermeiden, daß die Autobatterie entladen wird, wenn das Auto längere Zeit nicht benutzt wird.

### ANSCHLUSSTEIL B

- HINTERER RECHTER LAUTSPRECHER (+)
- HINTERER RECHTER LAUTSPRECHER (-)
- VORDERER RECHTER LAUTSPRECHER (+)
- VORDERER RECHTER LAUTSPRECHER (-)
- VORDERER LINKER LAUTSPRECHER (+)
- VORDERER LINKER LAUTSPRECHER (-)
- HINTERER LINKER LAUTSPRECHER (+)
- HINTERER LINKER LAUTSPRECHER (-)

### Wartung

#### ERSETZEN DER SICHERUNG

Wenn die Sicherung durchgebrannt ist, überprüfen Sie den Netzanschluß und ersetzen Sie die Sicherung. Wenn die Sicherung nach dem Ersetzen erneut durchbrennt, könnte ein internes Funktionsproblem vorliegen. In diesem Falle wenden Sie sich an Ihr nächstes Kundendienstzentrum.

**Achtung**

Verwenden Sie für jedes Kabel die vorgeschriebene Amperestärke. Wenn Sie eine Sicherung mit höherer Amperestärke verwenden, könnte das ernsthafte Schäden verursachen.

**FUNKTIONSTASTENBELEGUNG****1. NETZTASTE EIN/AUS- FUNKTIONSWAHLTASTE**

Drücken Sie die Taste für 3 Sekunden, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Durch erneutes Drücken der Taste können Sie die Quelle, von der aus Sie Musik hören möchten, wählen zwischen: RADIO > AUX-IN > USB-SD.

**12. LAUTSTÄRKEREGELUNG/SELEKTSCHALTER**

Durch Drehen des VOLUME-Knopfes regulieren Sie die LAUTSTÄRKE. Um andere Funktionen zu wählen, drücken Sie kurz diesen Regler, bis die gewünschte Funktion auf dem Display (11) erscheint. In der Abbildung wird gezeigt, wie die Kontrollfunktionen gewählt werden, wenn Sie die WAHL-Taste drücken.

1. LAUTSTÄRKE (Knopf drehen)
2. WAHL (SEL) (drücken)
3. BÄSSE
4. HÖHEN
5. BALANCE
6. FADER
7. STEREO EIN / AUS

**3. BANDWAHLSCHLTER**

Mit dieser Taste können Sie zwischen drei FM-Bändern wählen (FM1, FM2 oder FM3).

**4./10. MP3 PLAYER MODUS (USB/SD/MMC): LIED SPRUNG/SUCHLAUF AUF-AB-TASTE »/«**

Die SPRUNG Taste(4/10) drücken, um zum gewünschten Lied zu wechseln (nächstes/ vorheriges).

Beim Abspielen die SPRUNG Taste(4/10) drücken und gedrückt halten, um eine Schnellsuche innerhalb des Titels zu starten.

Im RADIO-Modus suchen Sie mit diesen Tasten Sender.

**5. MULTI-MEDIA CARD (MMC)/SD CARD SLOT**

Schieben Sie die MMC/SD-Karte behutsam in den Steckplatz (5) ein.

Wählen Sie zwischen USB oder SD/MMC durch Drücken der "SOU" Taste (1).

Die Musikwiedergabe startet automatisch. Sind keine Musikdateien vorhanden, wird „NO FILES“ (Keine Dateien) auf dem LCD-Display angezeigt. Drücken Sie während der Wiedergabe diese Taste, werden auf dem Display die ID3-Tag Informationen wiedergegeben. (\* Unterstützte Musikdateiformate: MP3, WMA)

**6. USB-ANSCHLUSS**

Benutzen Sie ein USB-Kabel (nicht mitgeliefert), wenn nötig, um ihren portabler MP3-Player anzuschliessen.

**WICHTIGE INFORMATION:**

*Dieses Autoradio ist nach dem letzten Stand der technischen Entwicklungen im USB Bereich entwickelt worden. Die grosse Anzahl von verschiedenen USB Speichermedien jeglicher Art, die heute am Markt angeboten werden, erlauben es leider nicht, eine volle Kompatibilität mit allen USB Speichermedien zu gewährleisten.*

**7. AUDIO AUX IN JACK:** Schliessen Sie Ihren tragbaren Spieler an die Buchse an, damit die Musik vom angeschlossenen Gerät über die Autolautsprecher zu hören.

**8. MUTE**

Drücken Sie die MUTE Taste, um die Lautstärke momentan zu senken. MUTE erneut drücken um zum vorherigen Lautstärkeniveau zurückzukehren.

**9. WIEDERGABE/PAUSE TASTE (▶||)**

Drücken Sie die Taste einmal, um die Wiedergabe von den angeschlossenen Medien (USB, SD/MMC) zu starten. Durch erneutes Drücken stoppt die Wiedergabe (Pause). Um das Abspiel wieder zu starten, drücken Sie diese Taste erneut.

Hinweis: Drücken Sie diese Taste im RADIO-Modus, werden die 6 stärksten Sender automatisch gesucht und gespeichert.

**11. LCD DISPLAY**

Das Flüssigkristalldisplay zeigt den momentanen Empfang und die Operationen an.

**11. ABSTIMMKONTROLLE**

Drehen Sie die Abstimmkontrolle, um die gewünschten Radiosender auf der FM-Band auszuwählen.

**2. AUTOMATISCHE ABSTIMMUNG (AUTO SEEK SEARCH) (AMS)**

Drückt man die Taste, werden die sechs stärksten Sender in der entsprechenden Position der Vorwahltasten gespeichert.

**13. LOUDNESS-EINSTELLUNGEN**

Wenn die LOUD-Taste gedrückt wird, wird die Funktion LOUD ON aktiviert.

Die Bässe und Höhen zunehmen.

**Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)**

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.



**ATTENTION**

Le symbole "point d'exclamation" à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur que d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance sont contenues dans le mode d'emploi.



Le symbole "éclair" à l'intérieur d'un triangle sert à avertir l'utilisateur de la présence du courant à l'intérieur de l'appareil qui pourrait constituer un risque.



Afin de minimiser les risques, ne pas ouvrir le boîtier ni ôter le dos de l'appareil. En cas de panne, faites appel aux techniciens qualifiés pour les réparations. L'appareil ne renferme aucune pièce réparable par l'utilisateur.



L'appareil ne doit pas être exposé à l'humidité ou à la pluie.



L'appareil doit être gardé dans un endroit suffisamment ventilé.



L'appareil ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur.

**SPECIFICATIONS****SYNTONISATEUR FM**

Gamme fréquence	87.5 – 108MHz
Sensitivité d'utilisation	15 dB uV
Fréquence intermédiaire	10.7MHz
Réponse en fréquence	40Hz – 15kHz (±3dB)
Séparation Stéréo	>28 dB
Rapport Signal/Brouillage	>50 dB

**SORTIE PREAMPLIFIEE**

Sortie	350mV (MAX)
Impédance	10kOhm

**ENTREE PREAMPLIFIEE**

Sortie	1000mV (MAX)
Impédance	10kOhm

**GENERALITES**

Voltage alimentation	13.2V (DC), Negative à la masse
Consommation courant max	1.5 A
Puissance maximale de sortie	7W max. x 4 canaux (28W)

**Nota:** Les spécifications et le design peuvent changer sans avis préalable.

**RU-200PLL**

**Lecteur MP3 pour voiture avec radio FM-Stéréo PLL, Port USB, lecteur de cartes MMS/SD. 28 Watts max. (4 x 7 W RMS).**

**MODE D'EMPLOI**

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, afin de familiariser avec votre nouvel appareil avant de l'utiliser pour la première fois. Veuillez s'il vous plaît garder ce mode d'emploi comme référence pour le futur.

**EMPLACEMENT DES COMMANDES**

1. TOUCHE MARCHE/ARRET- TOUCHE SELEC. FONCTIONS (RADIO/USB-SD/AUX)
2. RECHERCHE ET MEMORISATION AUTOMATIQUE (AMS)/MENU
3. TOUCHE BANDE FM (FM1, FM2, FM3)
4. TOUCHE SAUT CHANSON EN AVANT (▶▶), TOUCHE SYNTONIE RADIO
5. ENTREE MULTI-MEDIA CARD (MMC) / SD CARD
6. PORT USB
7. AUDIO AUX IN
8. TOUCHE MUTE
9. TOUCHE LECTURE/ATTENTE (▶||) USB/SD, TOUCHES DE PRESELECTION RADIO (1,2,3,4,5,6)
10. TOUCHE SAUT CHANSON EN ARRIERE (◀◀); TOUCHE SYNTONIE RADIO
11. AFFICHEUR LCD
12. VOLUME BAS/HAUT (+REGLAGE BAS/AIGUS/BALANCE/FADER)
13. TOUCHE LOUDNESS

**CARATERISTIQUES**

Cette autoradio FM stéréo avec entrées USB/SD/MMC a les suivantes caractéristiques :

- Contrôle syntonie manuelle avec affichage numérique
- Lecteur de fichiers MP3/WMA enregistrés sur mémoires externes
- Prise de sortie PRE (type RCA) pour la connexion à l'amplificateur
- Prise d'entrée Audio Aux
- Système d'illumination bleu
- Connecteur USB et logement carte SD/MC
- Mémoire de la dernière piste/chanson (USB/SD/MMC)

## INSTALLATION

- Enlever le stéréo de son emballage avec attention et garder la boîte en cas d'utilisation future (service après vente).

### PRECAUTIONS

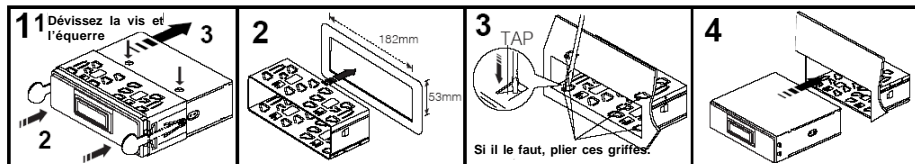
- Choisir l'emplacement du montage en veillant à ce que l'appareil ne gêne pas le conducteur au volant.
- Eviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à des températures élevées, comme les rayons directs du soleil ou l'air chaud de l'installation de chauffage ou bien dans un endroit exposé à la poussière, saleté ou à de fortes vibrations.
- Ne se servir que des outils de montages fournis pour effectuer une installation sûre.

### Réglage de l'angle de montage.

Régler l'angle de montage selon les nécessités.

### EXEMPLE DE MONTAGE

#### Installation dans le tableau de bord



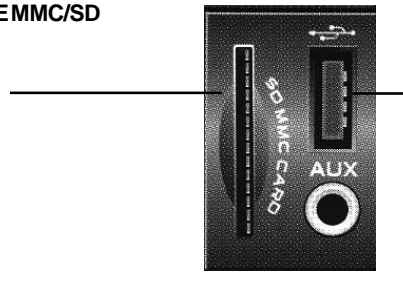
**Nota:** Garder la clé de déblocage dans un endroit sûr pour vous permettre, le cas échéant, d'extraire l'appareil de l'auto.

### INSERTION/RETRAIT DE LA CARTE MEMOIRE MMC/SD CARTES MMC/SD

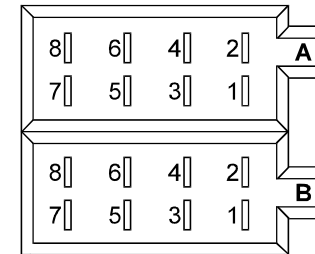
Insérer la carte MMC/SD dans la fente (5) en la poussant doucement à l'intérieur. Pousser à nouveau doucement vers l'intérieur pour retirer la carte.

### PORT USB

Insérer la mémoire externe USB dans le port USB (27) ou avec un câble USB (pas fourni), si nécessaire.



## CONNECTEUR ISO



Prise RCA Line Out (gris): Rouge (droite) Blanc (gauche)

### CONNECTEUR A

- 1.
- 2.
- 3.
4. JAUNE : MEMOIRE + 12V PERMANENT
5. BLEU : SORTIE ANTENNE AUTOMATIQUE
- 6.
7. ROUGE : + 12V (A LA CLEF DE DEMARRAGE)
8. NOIR : MASSE

### N.B.:

Le fil ROUGE N°7 du connecteur A, doit être connecté sous clef de démarrage pour éviter que la batterie de la voiture se décharge lorsque cette dernière n'est pas utilisée pendant longtemps.

### CONNECTEUR B

1. HAUT-PARLEUR ARRIERE DROIT (+)
2. HAUT-PARLEUR ARRIERE DROIT (-)
3. HAUT-PARLEUR AVANT DROIT (+)
4. HAUT-PARLEUR AVANT DROIT (-)
5. HAUT-PARLEUR AVANT GAUCHE (+)
6. HAUT-PARLEUR AVANT GAUCHE (-)
7. HAUT-PARLEUR ARRIERE GAUCHE (+)
8. HAUT-PARLEUR ARRIERE GAUCHE (-)

### REPLACEMENT DES FUSIBLES

Si un fusible est grillé, contrôler la connexion électrique et remplacer le fusible. Si le fusible se grille même après avoir été remplacé, il se peut qu'il y ait un mauvais fonctionnement à l'intérieur. Dans ce cas, consultez le revendeur le plus proche.

**Attention**

Utiliser des fusibles ayant l'ampérage spécifié pour chaque câble. L'emploi de fusibles possédant un ampérage supérieur pourrait provoquer de graves dommages.

**OPÉRATIONS****1. TOUCHE MARCHE/ARRÊT**

Pressez la touche SOU pour mettre en fonction l'autoradio. Pour éteindre l'autoradio, pressez encore la touche. Appuyer plusieurs fois sur la touche et le menu changera comme indiqué ci-après: RADIO > USB-SD > AUX-IN

**2. SELECTION VOLUME/CONTROL AUDIO**

Le contrôle VOLUME règle la sortie du son. Pour sélectionner les autres fonctions pressez légèrement la touche SEL (12) jusqu'à ce que la fonction choisie est visualisée sur l'afficheur. Employer les touches du VOLUME pour modifier les autres fonctions. La figure 1 montre la sélection des fonctions.

1. VOLUME (tourner)
2. SELECT(ION) (pousser)
3. GRAVES
4. AIGUS
5. BALANCE
6. FADER
6. STEREO/MONO

Fig. 1 Sélection des fonctions

**Contrôle VOLUME (12).**

Augmentation ou diminution du volume en tournant le contrôle VOLUME. Ce bouton peut être utilisé pour ajuster la tonalités BASSES, AIGUËS, BALANCE et FADER.

**3. TOUCHE DE BANDE (BAND)**

Chaque bande est commutée en appuyant l'une après l'autre sur les touches FM1-FM2-FM3.

**4. TOUCHE SAUT PISTE MODE LECTEUR MP3 (USB/SD/MMC), RECHERCHE RADIO**

Appuyer sur la touche Saut (▶▶) ou (◀◀) durant la lecture pour aller au morceau désiré.  
Appuyer sur la touche Saut (▶▶) ou (◀◀) durant la lecture pour chercher sur le CD piste.

**5. FENTE CARTE MULTI-MEDIA (MMC)/CARTE SD**

Insérer une carte SD / MMC dans la fente (5). Sélectionner USB/SD avec le sélecteur de Fonctions (SOU). Choisir entre USB et MMC en pressant continuellement la touche de "SOU" et la lecture de la musique commence automatiquement. S'il n'y a pas de fichiers musicaux, "NO FILES" (PAS DE FICHIERS) apparaît sur l'écran LCD.

\* Supporte les Formats de fichiers musicaux suivants: MP3, WMA.

**6. Port USB**

Utiliser le câble USB (pas fourni) pour brancher votre lecteur portable MP3.

**INFORMATION IMPORTANTE :**

Cette autoradio a été conçue suivre à la technologie USB la plus récente. La variété de Stick mémoire disponibles dans le marché, cependant, n'autorise pas à faire un produit sûrement et complètement compatible avec tous les produits USB

d'aujourd'hui et du futur.

**7. ENTREE AUDIO AUX:** Brancher votre lecteur portable à l'entrée AUX IN, en n'importe quelle modalité de fonctionnement, pour amplifier le son à travers les haut-parleurs de l'auto.

**8. TOUCHE MUTE**

Appuyer sur la touche MUTE pour réduire instantanément le volume. Appuyer de nouveau pour retourner au niveau précédent.

**9. TOUCHE LECTURE/ATTENTE (PAUSE) (▶||) ET PRESELECTIONS RADIO (1,2,3,4,5,6)**

Pour contrôler la lecture de la musique provenant des mémoires extérieurs USB ou SD/MMC. Presser une fois pour commencer la lecture.

Durant la lecture, appuyer sur la touche pour arrêter momentanément la lecture.

Appuyer de nouveau pour retourner à la lecture normale.

Si appuyées en modalité RADIO, ces touches permettent de sélectionner une station présélectionnée.

**10. AFFICHEUR LCD**

L'afficheur à cristaux liquides illustre l'état actuel de réception des opérations.

**11. SYNTONISATION AUTOMATIQUE (AUTO SEEK SEARCH) (AMS)**

Appuyer sur la touche AMS, la radio permet de mémoriser les six stations plus fortes dans les positions correspondantes des touches de présélection (1-6).

**12. CONTRÔLES LOUDNESS**

Pressez la touche LOUD pour sélectionner LOUD ON.

La réponse des tonalités basses et aiguës seront augmentées.



**Comment éliminer ce produit -  
(déchets d'équipements électriques et électroniques)**

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir ou et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

**ATTENZIONE**

Il punto di esclamazione all'interno di un triangolo avverte l'utente che il libretto d'istruzioni contiene delle importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione.



Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo avverte l'utente della presenza di una pericolosa tensione all'interno dell'apparecchio.



Per ridurre i rischi di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. In caso di guasto fare appello a tecnici qualificati per le riparazioni.



Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.



Posizionare l'apparecchio in un luogo sufficientemente ventilato.



Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o a fonti di calore.

**Corretto smaltimento del prodotto - (rifiuti elettrici ed elettronici)**

Il marchio riportato sul prodotto e sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto a l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Noi, Roadstar Italia Spa  
Viale Matteotti 39  
I-22012 Cernobbio (Como)  
Dichiariamo:

Che il modello Autoradio FM Stereo con Lettore MP3 RU-200PLL della Roadstar è prodotto in conformità al D.M. no. 548 datato 28/08/95 (G.U. no. 301 datata 28/12/95) e, in particolare, è in conformità alle prescrizioni dell'articolo 2 comma 1.

**RU-200PLL**

**Lettore MP3 per auto con radio FM-Stereo PLL, Porta USB e lettore di scheda MMS/SD. 28 Watt Max. (4 x 7 W RMS).**

**MANUALE ISTRUZIONI**

Raccomandiamo la lettura accurata di questo manuale per potervi familiarizzare con il vostro nuovo Radio Lettore di MP3 prima di utilizzarlo per la prima volta. Raccomandiamo di conservare questo manuale per futuri riferimenti.

**LOCALIZZAZIONE DEI CONTROLLI**

1. TASTO ACCENSIONE/SPEGNIMENTO - SELETTORE FUNZIONI
2. TASTO MEMORIZZAZIONE RADIO AUTOMATICA (AMS)
3. SELETTORE BANDA FM (FM1 / FM 2 / FM 3)
4. SALTO/RICERCA BRANI SU USB / SD (▶▶) / RICERCA STAZIONE RADIO AVANTI
5. MULTI-MEDIA CARD (MMC) / SD CARD SLOT
6. USB PORT
7. JACK AUDIO AUX IN
8. TASTO MUTE
9. TASTO PLAY/PAUSE (▶||) / IN MODALITÀ RADIO SEQUENZA MEMORIE 1-6
10. SALTO/RICERCA BRANI GIÙ (◀◀) RICERCA STAZIONE RADIO INDIETRO
11. DISPLAY LCD
12. CONTROLLO VOLUME / SELETTORE CONTROLLI AUDIO
13. TASTO LOUDNESS

**CARATTERISTICHE**

Quest'autoradio FM Stereo con ingressi USB/SD/MMC ha le seguenti caratteristiche:

- Sintonia digitale PLL con display LCD e 18 stazioni memorizzabili
- Funzione lettore MP3/WMA di brani registrati su memorie esterne
- Uscita preamplificata
- Entrata Audio Aux in
- Sistema di illuminazione blu
- Connettore USB e alloggiamento schede SD/MMC
- Memoria dell'ultima pista (canzone)

## INSTALLAZIONE

- Rimuovere l'apparecchio dalla scatola accuratamente, conservare l'imballaggio per un eventuale utilizzo in futuro (Servizio dopo vendita).

### PRECAUZIONI

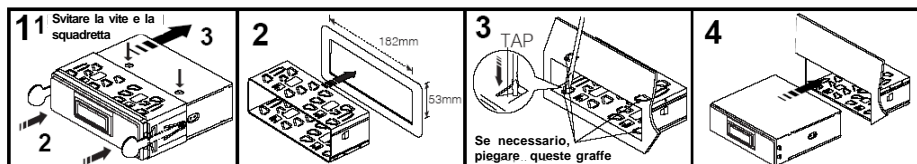
- Scegliere la posizione di montaggio con attenzione in modo che l'apparecchio non interferisca con le normali funzioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio ove sarebbe esposto ad alte temperature, come la luce diretta del sole o l'aria calda dell'impianto di riscaldamento, o esposto a polvere, sporcizia o vibrazione eccessiva.
- Usare soltanto gli attrezzi di montaggio forniti per una installazione sicura.

### Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio a secondo delle necessità.

### ESEMPIO DI MONTAGGIO

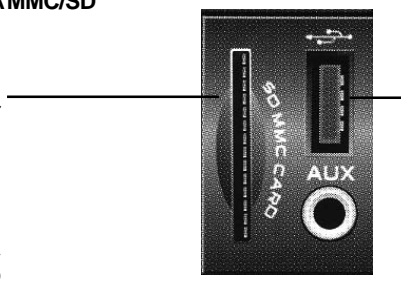
#### Installazione nel cruscotto



**Nota:** Tenere la chiave di sbloccaggio in un luogo sicuro potreste averne necessità per rimuovere l'apparecchio dall'auto.

### INSERIRE/TOGLIERE LA SCHEDA MEMORIA MMC/SD SCHEDE MMC/SD

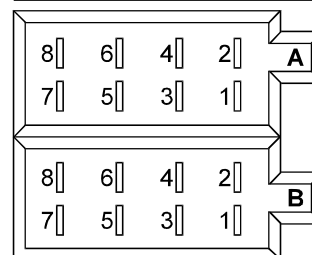
Inserire la scheda MMC/SD nell'apertura (5) spingendola lentamente verso l'interno. Spingere nuovamente verso l'interno per togliere la scheda.



### PORTA USB

Inserire la memoria esterna USB nella porta USB (6). Utilizzare un cavo USB, se necessario (non fornito).

## CONNETTORE ISO



Presa Line Out RCA (grigio): Rosso: destro Bianco: sinistro

### CONNETTOREA

- 1.
- 2.
- 3.
4. GIALLO : MEMORIA + 12V PERMANENTE
5. BLU : USCITA ANTENNA AUTOMATICA
- 6.
7. ROSSO : +12V (alla chiave d'accensione)
8. NERO : MASSA

### N.B.:

Il filo ROSSO N°7 del connettore A, deve essere collegato sotto chiave accensione dell'automobile per evitare che la batteria dell'auto si scarichi quando quest'ultima non viene utilizzata per diversi giorni.

### CONNETTOREB

1. ALTOPARLANTE POSTERIORE DESTRO (+)
2. ALTOPARLANTE POSTERIORE DESTRO (-)
3. ALTOPARLANTE ANTERIORE DESTRO (+)
4. ALTOPARLANTE ANTERIORE DESTRO (-)
5. ALTOPARLANTE ANTERIORE SINISTRO (+)
6. ALTOPARLANTE ANTERIORE SINISTRO (-)
7. ALTOPARLANTE POSTERIORE SINISTRO (+)
8. ALTOPARLANTE POSTERIORE SINISTRO (-)

### Manutenzione

#### SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI

Se un fusibile si dovesse bruciare, controllare il collegamento elettrico e sostituire il fusibile. Se il fusibile dovesse bruciarsi ancora dopo la sostituzione, potrebbe esserci un malfunzionamento interno. In questo caso, consultare il centro assistenza più vicino.

**Attenzione**

Usare il fusibile con l'ampereaggio specificato per ciascun conduttore.  
L'uso di fusibili con amperaggio superiore potrebbe dar luogo a seri danni.

**ISTRUZIONI****1. TASTO ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/SELETTORE FUNZIONI**

Premere rapidamente il tasto POWER (1) per accendere l'autoradio.  
Per spegnere l'apparecchio, ripremere nuovamente il tasto.  
Premere in sequenza per selezionare RADIO / USB / SD / AUX-IN.

**2. VOLUME/SELEZIONE**

Il controllo VOLUME regola l'uscita del suono. Ruotare la manopola del Volume per aumentare o abbassare il volume.  
Per selezionare le altre funzioni premete leggermente il tasto SELECT (12) sino a che la funzione desiderata non appare sul display. La figura 1 mostra come vengono selezionate le funzioni.

1. VOLUME (ruotare)
2. SELECT (premere)
3. BASSI
4. ACUTI
5. BALANCE
6. FADER
7. STEREO ON/OFF

fig.1

**4. / 10. MODALITA' LETTORE MP3 (USB/SD/MMC): SALTO/RICERCA BRANI SU**

Premere il tasto SALTO ►► /◄◄ durante la lettura per andare al brano desiderato.  
In modalita RADIO, premere ►► /◄◄ per cercare la stazione radio desiderata.

**5. MULTI-MEDIA CARD (MMC)/SD CARD SLOT**

Inserire la scheda MMC/SD nell'apertura (5) spingendola lentamente verso l'interno.  
Selezionare USB/SD con il selettore Funzione (1). La riproduzione della musica inizia automaticamente. Se non ci sono file musicali, la scritta "NO FILES" (NESSUN FILE) compare sul display LCD

\* Supporta i formati di file musicali : MP3,WMA

**6. USB Port**

Utilizzare un cavo USB (non incluso), se necessario, per collegare il vostro lettore portatile MP3.

**INFORMAZIONE IMPORTANTE:**

*Questa autoradio è stata progettata con la tecnologia USB più recente.  
La varietà di "memory stick" disponibili sul mercato, comunque, non permette di*

*sviluppare un prodotto sicuramente e completamente compatibile con tutti i prodotti USB di oggi e di domani.*

**7. INGRESSO AUDIO AUX IN:** Collegare il vostro lettore portatile all'ingresso AUX IN, in qualsiasi modalità di funzionamento, per amplificare il suono attraverso gli altoparlanti dell'auto.

**8. TASTO MUTE**

Premere il tasto MUTE momentaneamente per abbassare il volume. Premere MUTE di nuovo per tornare al livello di volume precedente.

**9. TASTO LETTURA/PAUSA (►||)/MEMORIA STAZIONI RADIO 1-6**

Per controllare la lettura della musica provenienti dalle memorie esterne USB o SD/MMC. Premere una volta per avviare la lettura.  
Durante la lettura, premere di nuovo il tasto per fermare momentaneamente la lettura. Premere di nuovo per tornare alla lettura normale. In modalita RADIO premere per selezionare in sequenza le memorie da 1 a 6 della Radio.

**10. DISPLAY LCD**

Il display a cristalli liquidi mostra lo stato attuale di ricezione e operazioni.

**11. MEMORIZZAZIONE AUTOMATICA STAZIONI RADIO**

Premere per memorizzare in sequenza automaticamente le 6 stazioni Radio piu forti.

**12. SELETTORE LOUDNESS**

Premere per inserire l' effetto LOUDNESS (bassi e acuti piu pronunciati).

**SPECIFICHE****SINTONIZZATORE FM**

Gamma di frequenza	87.5 – 108MHz
Sensibilità d'uso	15dB uV
Frequenza intermedia	10.7MHz
Risposta di frequenza	40Hz – 15kHz (±3dB)
Separazione Stereo	>28 dB
Rapporto Segnale/Disturbo	>50 dB

**USCITA PREAMPLIFICATA**

Uscita	350mV(Max)
Impedenza	10kOhm

**ENTRATA PREAMPLIFICATA**

Uscita	1000mV(Max)
Impedenza	10kOhm

**GENERALI**

Voltaggio alimentazione	13.2V (DC), Negativo a massa
Consumo corrente massimo	1.5 A
Massima potenza d'uscita	7W Max x 4 canali (28W)

**Nota:** Specifiche e disegno soggetti a possibili modifiche senza preavviso.

**ATENCIÓN**

El símbolo de exclamación dentro un triángulo tiene el objeto de advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la documentación adjunta con el equipo.



El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas en el equipo.



Para reducir los riesgos de descargas eléctricas, no retire la cubierta. La unidad no tiene en su interior partes que el usuario puede reparar. Encargue su reparación a personal cualificado.



La unidad no debería ser expuesta a lluvia o humedad.



La unidad se debe instalar de forma que su posición no le impida tener ventilación adecuada.



La unidad no debería ser expuesta a la luz solar directa ni a fuentes emisora de calor.

**ESPECIFICACIONES****SINTONIZADOR FM**

Gama de frecuencia	87.5 – 108MHz
Sensibilidad	15 dB $\mu$ V
Frecuencia intermedia	10.7MHz
Respuesta de frecuencia	40Hz – 15kHz ( $\pm$ 3dB)
Separación Stereo	>28dB
Señal / Disturbio	>50dB

**SALIDA PREAMPLIFICADA**

Salida	350mV (MAX)
Impedancia	10kOhm

**ENTRADA PREAMPLIFICADA**

Salida	1000mV (MAX)
Impedancia	10kOhm

**GENERALES**

Voltaje alimentación	13.2V (DC), Negativo massa
Consumo corriente máximo	1.5 A
Potencia máxima de salida	7W max. x 4 canales (28W)

**Nota:** Especificaciones y diseño sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso para su mejora.

**RU-200PLL**

**Lector MP para coche con radio FM-Estéreo pll, Puerto USB, ranura para tarjetas MMC/SD. 28 Vatios max. (4 x 7 W RMS).**

**MANUAL INSTRUCCIONES**

Recomendamos la lectura cuidadosa de este manual para poderse familiarizar con su nuevo Radio Lector de MP3 antes de utilizarlo por la primera vez. Recomendamos conservar este manual para futuras consultas.

**LOCALIZACIÓN DE LOS CONTROLES**

1. TECLA ENCENDIDO/APAGADO / SELECCIÓN FUNCIONES (RADIO/USB-SD/AUX)
2. TECLA SINTONIA AUTOMATICA Y MEMORIZACION (AMS)
3. TECLA BANDA (BND)
4. TECLA SALTO CD ARRIBA (▶▶) Y SINTONIA RADIO
5. RANURA PARA TARJETAS MMC/SD
6. USB PORT
7. ENTRADA AUDIO AUX IN
8. TECLA MUTE
9. TASTO LECTURA/PAUSA (▶ ||) Y PRESELECCION RADIO (1,2,3,4,5,6)
10. TECLA SALTO CD ABAJO (◀◀) Y SINTONIA RADIO
11. PANTALLA LCD
12. CONTROL DE NIVEL VOLUMEN (+, - REG. GRAVES, AGUDOS, BALANCE, FADER)
13. TECLA LOUDNESS

**CARACTERISTICAS**

Este autoradio FM Estéreo con entrads USB/SD/MMC tiene las siguientes características:

- Control sintonia electronica con visualización digital en pantalla
- Lector de archivos MP3/WMA
- Enchufe salida PRE (Tipo RCA) para conexiones al amplificador.
- Enchufe entrada AUDIO AUX IN.
- Iluminación controles azul
- Puerto USB y ranura para tarjetas MMC/SD
- Memoria de la última pista (canción)

## INSTALACIÓN

- Extraer con cuidado el aparato de la caja, conservar el embalaje para un eventual uso futuro (servicio posventa).

### PRECAUCIONES

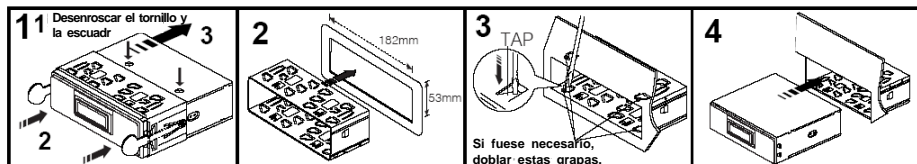
- Elegir la posición de montaje con atención, de forma que el aparato no interfiera con las funciones normales del conductor
- Evitar el instalarlo donde estaría expuesto a altas temperaturas, como la luz directa del sol o el aire caliente de la calefacción o donde estaría expuesto a polvo, suciedad o a excesiva vibración.
- Usar solo las herramientas de montaje proporcionadas para una segura instalación.

### Regulación del ángulo de montaje

Regular el ángulo de montaje según necesidad.

### EJEMPLO DE MONTAJE

#### Instalación en el salpicadero



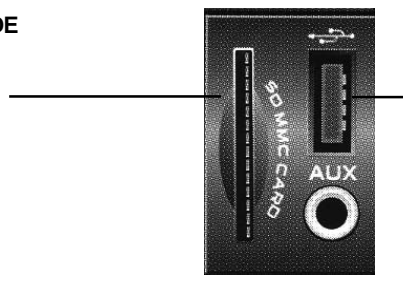
**Nota:** Tener la llave de desbloqueo en un sitio seguro para el momento en el que fuese necesario quitar el aparato del coche.

### INTRODUCCIÓN/EXTRACCIÓN DE LA TARJETA DE MEMORIA MMC/SD

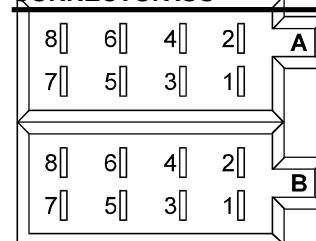
Introduzca la tarjeta MMC/SD en la ranura (5) empujándola suavemente hacia dentro. Empújela suavemente de nuevo para extraer la tarjeta.

### PUERTO USB

Insertar la memoria externa USB en la puerta USB (6). Utilizar un cable USB, si necesario, (no incluido).



### CONNECTOR ISO



Salida RCA Line Out (gris): Rojo (Derecho)  
Blanco (Izquierdo)

### CONNECTORA

- 1.
- 2.
- 3.
4. AMARILLO: (+ 12.V) MEMORIAS
5. AZUL OSCURO: SALIDA ANTENA AUTOMATICA
- 6.
7. ROJO : (+12V) CON CONTACTO
8. NEGRO: MASA

**NOTA:** El cable ROJO N°7 Conector A, debe ser conectado a la llave de encendido del vehiculo para evitar que la batería se descargue cuando esta no es utilizada por un largo periodo de tiempo.

### CONECTOR B

1. ALTA VOZ TRASERO DERECHO (+)
2. ALTA VOZ TRASERO DERECHO (-)
3. ALTA VOZ DELANTERO DERECHO (+)
4. ALTA VOZ DELANTERO DERECHO (-)
5. ALTA VOZ DELANTERO IZQUIERDO (+)
6. ALTA VOZ DELANTERO IZQUIERDO (-)
7. ALTA VOZ TRASERO IZQUIERDO (+)
8. ALTA VOZ TRASERO IZQUIERDO (-)

### Mantenimiento

#### SUSTITUCIÓN DE LOS FUSIBLES

Si un fusible se quemase, controlar la conexión eléctrica y sustituir el fusible. Si éste se quemase de nuevo después de la sustitución, podría existir un mal funcionamiento interno. En este caso, consultar al vendedor más cercano.



**Atención:**

Usar el fusible con el amperaje indicado para cada conductor. El uso de fusibles con amperaje superior, podría causar serios daños.

**INSTRUCCIONES****1. TECLA ENCENDIDO-APAGADO/TECLA SELECCIÓN**

Presione esta tecla para encender el autoradio.

Para apagar el aparato, presione de nuevo la tecla.

Pulse la tecla varias veces para que en la pantalla cambie siguiendo esta secuencia:  
RADIO > AUX-IN > USB-SD

**2. CONTROL VOLUMEN/SELECCION AUDIO**

El control VOLUMEN regula la salida del sonido. Para seleccionar las demás funciones presione ligeramente la tecla SELECT (12) sino la función deseada no aparecerá en el display. La fig. 1 muestra como será seleccionada la función.

1. VOLUMEN (girar)
2. SELECT (pulsar)
3. BAJOS
4. AGUDOS
5. BALANCE
6. FADER
7. STEREO/MONO

Fig. 1 Selección de las funciones

**3. TECLA BANDA (BAND)**

Cada banda se conmuta pulsando consecutivamente esta tecla FM1—FM2—FM3.

**4. EN MODALIDAD MP3 (USB/SD/MMC): SALTO ADELANTE DE LAS PIEZAS, SINTONIA EN MODALIDAD RADIO.**

Pulse la tecla SALTAR (▶▶) (◀◀) durante la lectura USB / SD / MMC para ir a la pieza deseada.

Pulse la tecla (▶▶) (◀◀) para buscar la estación Radio.

**5. RANURA DE TARJETA MULTIMEDIA (MMC)/TARJETA SD**

Introduzca una tarjeta SD / MMC empujándola suavemente hacia dentro.

Seleccionar USB/SD con el selector de Función (SOU).

Elegir entre USB y SD/MMC pulsando la tecla "SOU" y la música comenzará a reproducirse automáticamente.

Si no hay ningún archivo de música, aparecerá «NO FILES» en la pantalla LCD.

\* Formatos de archivos de música compatibles: Archivos MP3, WMA.

**6. Puerto USB**

Utilice el cable USB ( no incluido) si necesario, para conectar su lector portátil de discos MP3.

**INFORMACIÓN IMPORTANTE:**

*Este aparato de radio para automóvil ha sido diseñado de modo que pueda adecuarse a la más avanzada tecnología USB. A pesar de ello, la variedad de tarjetas de memoria disponibles en el mercado impiden garantizar la total compatibilidad con todos los productos USB disponibles actuales o futuros.*

**7. ENTRADA AUDIO AUX IN:** Conectar el vuestro lector portátil a la entrada AUX IN, en cualquiera de las modalidades de funcionamiento, para amplificar el sonido por los altavoces del coche.

**8. FUNCIÓN MUTE**

Pulsar la tecla MUTE para bajar el volumen. Pulsar de nuevo para regresar el volumen al nivel precedente.

**9. TECLA LECTURA/PAUSA (▶||)/PRESELECCIONES RADIO (1,2,3,4,5,6)**

Pulsados estas teclas se selecciona directamente una emisora preseleccionada.

Para controlar la lectura de la música de las memorias externas USB o SD/MMC.

Comprimir una vez para encaminar la lectura.

Durante la lectura, comprimir de nuevo la tecla para parar momentáneamente la lectura.

Comprimir de nuevo para volver a la lectura normal.

**10. DISPLAY LCD**

El display de cristales líquidos muestra el estado actual de recepción y las operaciones.

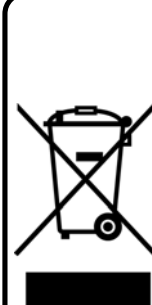
**11. SINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA (AUTO SEEK SEARCH) (AMS)**

Pulsando esta tecla, las seis emisoras más fuertes serán memorizadas en las correspondientes posiciones de las teclas de preselección.

**CONTROLES LOUDNESS**

Pulsar el botón "LOUD". Se activa la modalidad LOUD ON.

Las tonalidades Bajos y Agudos serán reforzados.

**Eliminación correcta de este producto -  
(material eléctrico y electrónico de descarte)**

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

**ATENÇÃO**

O ponto de exclamação dentro de um triângulo avisa o utilizador que no manual de instruções há importantes informações de uso e de manutenção.



O símbolo com o raio dentro de um triângulo avisa o utilizador que há tensão perigosa no interior do aparelho.



Para reduzir o risco de choque eléctrico, não abra o aparelho. O aparelho não contém peças que podem ser reparadas pelo utilizador. Em caso de avarias, para a reparação, contacte um técnico qualificado.



Não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.



Coloque o aparelho num local suficientemente ventilado.



Não exponha o aparelho directamente à luz do sol nem a fontes de calor.

**ESPECIFICAÇÕES****SECÇÃO FM**

Faixa de frequência	87.5 – 108MHz
Sensibilidade empregada	15 dB uV
Frequência I.F	10.7MHz
Resposta da Frequência	40Hz – 15kHz (±3dB)
Separação Stereo	>28 dB
Taxa S/N	>50 dB

**LINHA DE SAÍDA**

Saída	350mV max.
Impedência	10kOhm

**LINHA DE ENTRADA**

Saída	1000mV max.
Impedência	10kOhm

**GERAL**

Tensão de Alimentação	13.2V (DC), Negativo a massa
Máxima corrente de consumo	1.5 A
Máxima Potência de Saída	7W max. x 4 canais (28W)

**Nota:** As especificações e o projecto estão sujeitos a alterações sem prévio aviso.

**RU-200PLL**

**Toca MP3 para automóvel com rádio FM-Estéreo PLL, Porta USB, entrada para cartão MMC/SD. 28 Watt max. (4 x 7 W)**

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

Recomendamos a leitura com atenção deste manual para poder acostumar-se com o vosso novo Rádio Toca MP3, antes de utilizá-lo pela primeira vez. Também recomendamos guardar este manual para futuras consultas.

**LOCALIZAÇÃO DOS COMANDOS**

1. TECLA POWER (LIGAR/DESLIGAR) / TECLA SELEÇÃO FUNÇÃO (RADIO/USB-SD/AUX)
2. TECLA AMS (AUTO MEMORY STORE)
3. TECLA ONDA (BND)
4. TECLA SALTO/PROCURA PARA FRENTE (▶▶) / SINTONIA RÁDIO
5. ENTRADA MULTI-MEDIA CARD (MMC) / SD
6. PORTO USB
7. ENTRADA AUDIO AUX IN
8. TECLA MUTE
9. TECLA PLAY/PAUSE (▶ ||)
10. TECLA SALTO/PROCURA PARA TRÁS (◀◀) / selecções prévias do Rádio (1,2,3,4,5,6)
11. VISOR LCD
12. Controlo VOLUME +/- (+regulação Graves, Agudos, Equilíbrio, Fader)
13. TECLA LOUDNESS

**CARACTERÍSTICAS**

Este auto-rádio FM Estéreo, com entradas USB/SD/MMC possui as seguintes características:

- Comando Sintonia digital PLL com visualização digital em visor
- Função leitor MP3/WMA
- Saída preamplificada (RCA)
- Entrada preamplificada AUDIO AUX
- Iluminação nocturna azul
- Porto USB e entrada para cartão SD/MMC
- Memória da última faixa/canção (USB/SD/MMC)

## INSTALAÇÃO

- Tire com cuidado o aparelho da caixa, guarde a embalagem para futuras utilizações (serviço de depois vendas).

### CUIDADOS

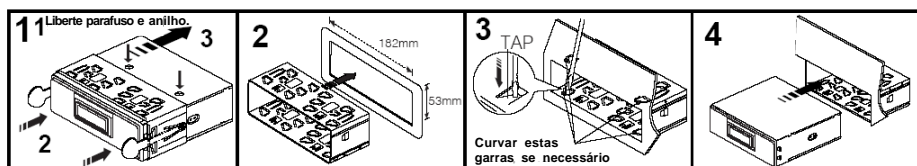
- Evite instalar o aparelho num local exposto a altas temperaturas, a luz directa do sol ou a ar quente do aquecimento, nem exposto a poeira, sujidade ou vibrações excessivas.
- Utilize somente os acessórios para instalação fornecidos, para efectuar uma instalação segura.

### Regulação do ângulo de montagem

O ângulo de montagem pode ser ajustado como desejado.

### EXEMPLO DE INSTALAÇÃO

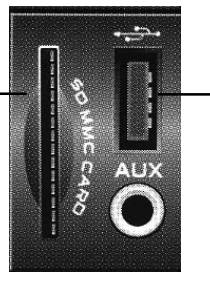
Instalação do aparelho no painel do automóvel



**Observação:** Guarde a chave de desbloqueio num lugar seguro. Pode servir para tirar o aparelho do automóvel.

### INTRODUÇÃO/REMOÇÃO DO CARTÃO DE MEMÓRIA MMC/SD CARTÕES MMC/SD

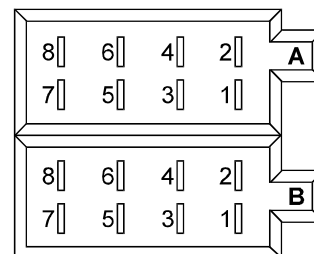
Introduza o cartão MMC/SD na ranhura (5) empurrando levemente para dentro. Volte a pressionar levemente para dentro para remover o cartão.



### PORTA USB

Insira a memória externa USB no porto (6) ou passeio com um cabo de USB, se necessário (não incluiu).

## CONECTOR ISO



TOMADA DE SAÍDA (cinza): Vermelho (direita)  
Branco (esquerda)

### CONEXÃO A

- 
- 
- 
- AMARELO : MEMÓRIA + 12V
- BRANCO : AUTO ANTENA SAÍDA
- 
- VERMELHO : +12V (CHAVE DE IGNIÇÃO)
- PRETO : MASSA

Observação:

O fio VERMELHO n.º 7 conexão A deve ser ligado sob a chave de ignição do automóvel, para evitar que se descarregue quando o automóvel não for utilizado durante vários dias.

### CONEXÃO B

- ALTIFALANTE TRASEIRO DIREITO (+)
- ALTIFALANTE TRASEIRO DIREITO (-)
- ALTIFALANTE DIANTEIRO DIREITO (+)
- ALTIFALANTE DIANTEIRO DIREITO (-)
- ALTIFALANTE DIANTEIRO ESQUERDO (+)
- ALTIFALANTE DIANTEIRO ESQUERDO (-)
- ALTIFALANTE TRASEIRO ESQUERDO (+)
- ALTIFALANTE TRASEIRO ESQUERDO (-)

### MANUTENÇÃO

#### REPOSIÇÃO DOS FUSÍVEIS

Se o fusível queimar, checar a conexão e fazer a troca. Se este novo queimar, é provável que seja um problema interno.

**Advertência**

Usar a amperagem específica para cada fio. O uso de uma alta amperagem pode causar danos.

**INSTRUÇÕES****1. TECLA LIGAR/DESLIGAR - TECLA SELECÇÃO FUNÇÃO**

Prima a tecla para ligar o auto-rádio.

Para desligar o aparelho, prima novamente a tecla.

Prima a tecla para entrar na Selecção na seguinte sequência: RADIO > USB-SD

**SELECÇÃO (12) VOLUME**

O comando VOLUME regula a saída de som.

Para seleccionar as outras funções carregue levemente na tecla SELECT (12) até a função desejada aparecer no visor.

A figura 1 mostra como são seleccionadas as funções.

1. VOLUME (girar)
2. SELECÇÃO (premir)
3. GRAVES
4. AGUDOS
5. EQUILÍBRIO
6. FADER
7. STEREO/MONO

Fig. 1 Selecção das funções áudio

**4. EM MODO LEITOR MP3 (USB/SD/MMC): SALTO/BUSCA DE FAIXA PARA A FRENTE**

Prima a tecla SALTO (▶▶) durante a reprodução (play) para ir para a faixa desejada.

Prima e mantenha a tecla SALTO (▶▶) durante a reprodução (play) para percorrer o disco a alta velocidade. Após ter encontrado a faixa desejada, deixe de premir a tecla. Regressará à reprodução normal.

**5. RANHURA PARA CARTÃO MULTIMÉDIA (MMC) / SD**

Introduza o cartão MMC/SD na ranhura (5) empurrando levemente para dentro.

Seleccionar USB/SD com o seletor de Função (2).

Escolha entre USB e SD/MMC pulsando a tecla "SOU" (13) e a música começa automaticamente. Se não houver ficheiros de música, aparece "NO FILES" no visor LCD

\* Suporta ficheiros de música nos formatos MP3, WMA.

**6. PORTO USB**

Utilizar o cabo USB (não incluiu) se necessário, para conectar o leitor portátil de MP3.

**INFORMAÇÃO IMPORTANTE:**

*Este auto radio foi desenhado seguindo a tecnologia USB mais recente. A variedade de sticks de memória disponíveis no mercado, contudo não permitem que um produto seja seguramente e completamente compatível com produtos USB de hoje e amanhã.*

**7. ENTRADA AUDIO AUX IN:** Insira seu leitor portátil na tomada AUX, em qualquer modo de leitura atual, de forma que o som pode passar pelos altifalantes do carro.

**8. TECLA MUTE**

Prima a tecla Mute para desligar imediatamente o volume sonoro. Prima novamente Mute para voltar ao nível de volume anterior.

**9. TECLA LEITURA/PAUSA (▶||)**

Para controlar a reprodução da música passando pelo dispositivos externos USB ou SD/MMC. Prima uma vez para começar a reprodução.

Durante a reprodução, reprima a tecla para interromper momentaneamente (pausa) a leitura. Prima a tecla uma vez mais para retornar a leitura.

**11. VISOR LCD**

O "LCD" apresenta o estado em que o aparelho se encontra.

**12. BUSCA AUTO DE SINTONIZAÇÃO (AMS)**

Premindo AMS, as 6 estações mais serão memorizadas nos números correspondentes.

**13. CONTROLOS LOUDNESS**

Premer o botão "LOUD" para Activar-se a função LOUD ON.

Aumentará a resposta dos graves e dos agudos para seleccionar Mono. A recepção será então menos ruidosa.

**Eliminação Correcta Deste Produto -  
(Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)**



Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.

Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.